

## DE

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch:** Der Regler/Gleichrichter ist ausschließlich für den Einsatz in Motorrädern, Rollern, Quads und ATVs vorgesehen, um die Batteriespannung zu regulieren. Nicht für den Einsatz außerhalb von Fahrzeugen geeignet.

### Produkteigenschaften:

- Material: Aluminium und hochwertige elektronische Komponenten
- Geeignet für: Motorräder, Roller, Quads und ATVs

### Warnhinweise:

- Nicht in Fahrzeugen verwenden, für die das Produkt nicht spezifiziert ist.
- Installieren Sie das Produkt nur bei abgeschaltetem Motor und entfernen Sie die Batterieabdeckung sorgfältig.
- Kontakt mit Wasser vermeiden. Bei beschädigtem Gehäuse nicht verwenden.

### Montage- und Pflegehinweise:

- **Reinigung:** Reinigen Sie den Regler/Gleichrichter mit einem trockenen Tuch, um Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden.
- **Wartung:** Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlüsse und Kabel auf festen Sitz und Abnutzung.
- Nur von Fachpersonal installieren lassen, um Schäden am elektrischen System zu verhindern.

### Herstellerinformationen:

- Hersteller: GÖTZ GmbH
- Adresse: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen
- Zusätzliche Hinweise: Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation sorgfältig durch. Anleitung mit dem Produkt aufbewahren und bei Weitergabe mitgeben.

## EN

**Intended Use:** The regulator/rectifier is designed exclusively for use in motorcycles, scooters, quads, and ATVs to regulate battery voltage. Not suitable for use outside vehicles.

### Product Specifications:

- Material: Aluminum and high-quality electronic components
- Suitable for: Motorcycles, scooters, quads, and ATVs

### Warnings:

- Do not use in vehicles for which the product is not specified.
- Only install with the engine turned off and carefully remove the battery cover.
- Avoid water contact. Do not use if the casing is damaged.

### Installation and Maintenance Instructions:

- **Cleaning:** Clean the regulator/rectifier with a dry cloth to prevent moisture damage.
- **Maintenance:** Regularly check connections and cables for secure fit and wear.
- Have it installed by a professional to avoid damage to the electrical system.

### Manufacturer Information:

- Manufacturer: GÖTZ GmbH
- Address: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen
- Additional Notes: Read the installation guide carefully before installation. Keep the guide with the product and include it when passing the product to others.

## FR

**Usage prévu :** Le régulateur/redresseur est conçu exclusivement pour une utilisation dans les motos, scooters, quads et ATVs pour réguler la tension de la batterie. Ne convient pas à une utilisation hors véhicule.

### Caractéristiques du produit :

- Matériau : Aluminium et composants électroniques de haute qualité
- Compatible avec : Motos, scooters, quads et ATVs

### Avertissements :

- Ne pas utiliser dans des véhicules pour lesquels le produit n'est pas spécifié.
- Installer uniquement moteur éteint et retirer soigneusement le cache batterie.
- Éviter tout contact avec l'eau. Ne pas utiliser si le boîtier est endommagé.

### Instructions d'installation et d'entretien :

- **Nettoyage :** Nettoyez le régulateur/redresseur avec un chiffon sec pour éviter les dommages dus à l'humidité.
- **Entretien :** Vérifiez régulièrement les connexions et câbles pour un ajustement sûr et pour détecter l'usure.
- Faites-le installer par un professionnel pour éviter des dommages au système électrique.

### Informations sur le fabricant :

- Fabricant : GÖTZ GmbH
- Adresse : Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen
- Notes supplémentaires : Lisez attentivement le guide d'installation avant l'installation. Conservez-le avec le produit et incluez-le lors de la transmission du produit à d'autres.

## IT

**Usò previsto:** Il regolatore/raddrizzatore è progettato esclusivamente per l'uso su motocicletta, scooter, quad e ATV per regolare la tensione della batteria. Non adatto per usi al di fuori dei veicoli.

### Caratteristiche del prodotto:

- Materiale: Alluminio e componenti elettronici di alta qualità
- Adatto per: Motociclette, scooter, quad e ATV

### Avvertenze:

- Non utilizzare su veicoli per cui il prodotto non è specificato.
- Installare solo a motore spento e rimuovere con cura il coperchio della batteria.
- Evitare il contatto con acqua. Non utilizzare se l'alloggiamento è danneggiato.

### Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

- **Pulizia:** Pulire il regolatore/raddrizzatore con un panno asciutto per prevenire danni causati dall'umidità.
- **Manutenzione:** Controllare regolarmente i collegamenti e i cavi per verificarne l'integrità e l'usura.
- Far installare il prodotto da un professionista per evitare danni al sistema elettrico.

### Informazioni sul produttore:

- Produttore: GÖTZ GmbH
- Indirizzo: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen
- Note aggiuntive: Leggere attentamente la guida all'installazione prima di procedere. Conservare la guida con il prodotto e includerla in caso di trasferimento a terzi.

## ES

**Usò previsto:** El regulador/rectificador está diseñado exclusivamente para



# MotorsportGoetz.com

su uso en motocicletas, scooters, quads y ATVs para regular la tensión de la batería. No apto para uso fuera de vehículos.

## Características del producto:

- Material: Aluminio y componentes electrónicos de alta calidad
- Apto para: Motocicletas, scooters, quads y ATVs

## Advertencias:

- No utilizar en vehículos para los que el producto no esté especificado.
- Instale el producto solo con el motor apagado y retire con cuidado la cubierta de la batería.
- Evite el contacto con agua. No lo use si la carcasa está dañada.

## Instrucciones de instalación y mantenimiento:

- **Limpieza:** Limpie el regulador/rectificador con un paño seco para evitar daños por humedad.
- **Mantenimiento:** Revise regularmente las conexiones y cables para asegurar un ajuste firme y verificar el desgaste.
- Haga que lo instale un profesional para evitar daños al sistema eléctrico.

## Información del fabricante:

- Fabricante: GÖTZ GmbH
- Dirección: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen
- Notas adicionales: Lea atentamente la guía de instalación antes de instalar. Conserve la guía junto con el producto e inclúyala si se transfiere el producto a otros.

## SV

**Avsedd användning:** Regulatorn/likriktaren är endast avsedd för användning i motorcyklar, skotrar, fyrhjulingar och ATV för att reglera batterispänningen. Inte lämplig för användning utanför fordon.

## Produktfunktioner:

- Material: Aluminium och högkvalitativa elektroniska komponenter
- Lämplig för: Motorcyklar, skotrar, fyrhjulingar och ATV

## Varningar:

- Använd inte i fordon för vilka produkten inte är specificerad.
- Installera endast med motorn avstängd och ta bort batterilocket försiktigt.
- Undvik kontakt med vatten. Använd inte om höljet är skadat.

## Installations- och underhållsinstruktioner:

- **Rengöring:** Rengör regulatorn/likriktaren med en torr trasa för att förhindra fuktskador.
- **Underhåll:** Kontrollera regelbundet anslutningar och kablar för att säkerställa att de är fasta och inte slitna.
- Låt produkten installeras av en professionell tekniker för att undvika skador på elsystemet.

## Tillverkarinformation:

- Tillverkare: GÖTZ GmbH
- Adress: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen
- Ytterligare anmärkningar: Läs installationsguiden noggrant före installation. Behåll guiden med produkten och inkludera den vid överlåtelse till andra.

## NL

**Bedoeld gebruik:** De regelaar/gelijkrichter is uitsluitend ontworpen voor gebruik in motorfietsen, scooters, quads en ATV's om de accuspanning te regelen. Niet geschikt voor gebruik buiten voertuigen.

## Producteigenschaften:

- Materiaal: Aluminium en hoogwaardige elektronische componenten
- Geschikt voor: Motorfietsen, scooters, quads en ATV's

## Waarschuwingen:

- Gebruik het product niet in voertuigen waarvoor het niet is gespecificeerd.
- Installeer het product alleen wanneer de motor is uitgeschakeld en verwijder de accudeksel voorzichtig.
- Vermijd contact met water. Gebruik het product niet als de behuizing beschadigd is.

## Installatie- en onderhoudsinstructies:

- **Reiniging:** Maak de regelaar/gelijkrichter schoon met een droge doek om vochtschade te voorkomen.
- **Onderhoud:** Controleer regelmatig de aansluitingen en kabels op een goede pasvorm en slijtage.
- Laat het product installeren door een professional om schade aan het elektrische systeem te voorkomen.

## Fabrikant informatie:

- Fabrikant: GÖTZ GmbH
- Adres: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen
- Aanvullende opmerkingen: Lees de installatiehandleiding zorgvuldig door voordat u begint. Bewaar de handleiding bij het product en geef deze mee bij overdracht aan anderen.

## PL

**Przeznaczenie:** Regulator/prostownik przeznaczony jest wyłącznie do użytku w motocyklach, skuterach, quadach i ATV w celu regulacji napięcia akumulatora. Nie nadaje się do użycia poza pojazdami.

## Specyfikacje produktu:

- Material: Aluminium i wysokiej jakości komponenty elektroniczne
- Odpowiedni do: Motocykli, skuterów, quadów i ATV

## Ostrzeżenia:

- Nie używać w pojazdach, dla których produkt nie jest przeznaczony.
- Instalować wyłącznie przy wyłączonym silniku i ostrożnie zdjąć osłonę akumulatora.
- Unikać kontaktu z wodą. Nie używać, jeśli obudowa jest uszkodzona.

## Instrukcje instalacji i konserwacji:

- **Czyszczenie:** Czyścić regulator/prostownik suchą szmatką, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wilgocią.
- **Konserwacja:** Regularnie sprawdzać połączenia i przewody pod kątem ich mocowania i zużycia.
- Instalacja powinna być przeprowadzona przez profesjonalistę w celu uniknięcia uszkodzeń systemu elektrycznego.

## Informacje o producencie:

- Producent: GÖTZ GmbH
- Adres: Steinbeisstraße 7, D-72501 Gammertingen
- Dodatkowe informacje: Przeczytać instrukcję instalacji przed rozpoczęciem. Przechowywać instrukcję razem z produktem i przekazywać ją przy dalszym użytkowaniu.

